

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 259

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 5. November 1971
Berne, vendredi 5 novembre 1971

2689

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

69. Jahrgang
89^e année

No 259

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister; ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregister: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 259 - 5. 11. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Talisia AG, Zürich.
Scanver AG en liquidation, Bienne.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BB über ausenwirtschaftliche Massnahmen. - AF sur les mesures économiques extérieures.
République algérienne: Régime des importations.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

28. Oktober 1971.
Dr. A. Strässle, Treuhand- und Revisions-AG, Winterthur, in Winterthur, Untertor 18, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 10. 1971. Zweck: Betrieb einer Treuhand- und Revisionsfirma und Erbringung aller in diese Sparte fallenden Dienstleistungen, insbesondere auch entgeltliche Beratung auf den Gebieten Buchhaltung, Rechnungswesen, Finanzen, Steuer- und Wirtschaftsrecht, Unternehmensführung, Organisation, Management Engineering und Rationalisierung; kann sich an anderen Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre; brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder; Mitglieder des VR: Dr. Alois Strässle, von Kirchberg SG, in Oberrohrdorf, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Peter Leuzinger, von Mollis, in Wil SG, Delegierter des VR mit Einzelunterschrift.

28. Oktober 1971.
Gazelle Holding Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Statuten am 20. 10. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

28. Oktober 1971.
Coiffure City AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 777), Einrichtung, Kauf, Verkauf und Betrieb von Coiffeur-, Kosmetik- und Perlengeschäften in den «Citys» von Städten. Neue Adresse: Sihlstrasse 24, in Zürich 1.

28. Oktober 1971.
Berdon Handels-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2577). Handel mit Uhren, Edelsteinen und Bijouterieartikeln aller Art usw. Neue Adresse: Kanzleistrasse 120, in Zürich 4.

28. Oktober 1971.
Schlossberg Textil AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1971, S. 1085). Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jean-Claude Lanzoni, von Genève, in Chêne-Bougeries, und Bruno Stillhart, von Bütschwil SG, in Zug.

28. Oktober 1971. Gesundheitstechn. Einrichtungen usw.
Benz & Cie. AG Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1264). Erstellung und Vertrieb von gesundheitstechnischen Einrichtungen usw. Werner Ruoff, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Oskar Lättsch, von Wald ZH, in Küsnacht ZH.

28. Oktober 1971. Gesundheitstechn. Einrichtungen usw.
Benz & Co. AG Küsnacht, in Küsnacht (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1264). Erstellung und Vertrieb von gesundheitstechni-

schen Einrichtungen usw. Werner Ruoff, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Oskar Lättsch, von Wald ZH, in Küsnacht ZH.

28. Oktober 1971. Maschinen, Apparate.
Busco AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296). Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art usw. Otto Benz-Ernst ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Ruoff, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Oskar Lättsch, von Wald ZH, in Küsnacht ZH.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

26. Oktober 1971.
Para-Ciné-Export SA, in Bern, Nutzung von geistigen Rechten und Patenten, insbesondere auf dem Gebiet des Fernsehens und des Films (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Johann Friedrich Paravicini und Dr. Carl Fröhlich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Paul Gauthier und René Blanc sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: René de Chochoz, Bürger der USA, in Corsier GE, Präsident; Erwin Frei-burghaus, von Neuenege, in Bern; Fritz Josi, von Adelboden, in Rüfenacht, Gemeinde Worb (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean Pierre Linder, von Linden, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Lisbeth Kummer, von Seedorf BE, in Köniz. Geschäftsdomizil: Bärenplatz 7 (bei Metropolitan Bank Ltd.).

26. Oktober 1971. Öelöfen usw.
H. Böhlen, in Bern, Vertrieb von Öelöfen und andern Kleinfeuerungen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1961, S. 2402). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

27. Oktober 1971.
Uto-Grundstücke-AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 701), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Andreas Hofer und von Fritz Wiederkehr sind erloschen.

27. Oktober 1971. Bauten usw.
Losinger AG, in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1850). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, ist erteilt worden an René Apothéloz, von Onnens VD, in Liebfeld, Gemeinde Köniz.

Bureau Fraubrunnen

27. Oktober 1971. Textilien.
Frau Silvia Neugebauer-Steiner, in Moosseedorf, Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Silvia Neugebauer-Steiner von Niederösch BE, in Moosseedorf. Handel mit Textilien. Staf-felweg.

27. Oktober 1971. Stellenvermittlung.
Bertha Jordi, in Urtenen, Stellenvermittlung (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1963, S. 308). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

Bureau Frutigen

27. Oktober 1971.
Bau AG, Aeschi, in Aeschi bei Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beschaffung und Vermittlung von Bauland sowie die Erstellung und Vermittlung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Thomann, von Spiez, in Aeschi bei Spiez, Präsident; Rudolf Kellenberger, von Walzenhausen, in Goldach, Sekretär. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Müllinenstrasse, c/o Gebrüder Thomann.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. Oktober 1971.
Käsergenossenschaft Schüpbach, in Schüpbach, Gemeinde Signau (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1966, S. 2465). Aus der Verwaltung ist Hans Mosimann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde als Präsident gewählt: Rudolf Schneider, von Trub, in Schüpbach. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Laupen

22. Oktober 1971. Viechhandel.
H. Krummen, in Gimmünen, Gemeinde Mühleberg (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1958, S. 100). Neue Geschäftsnatur: Viechhandel. Neue Adresse: auf der Hub.

26. Oktober 1971. Autogarage.
Walter Hurni, in Kleingimmünen, Gemeinde Ferenbalm (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1948, S. 2095). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

26. Oktober 1971. Autogarage.
Frau Marie Hurni, in Kleingimmünen, Gemeinde Ferenbalm. Inhaberin der Firma ist Marie Hurni, Witwe des Walter, von Gurbrü, in Kleingimmünen, Gemeinde Ferenbalm. Betrieb einer Autogarage.

26. Oktober 1971.
Hans Bigler, Drogerie Neuenege, in Neuenege, Drogen, Sanitäts- und Photoartikel, Kolonialwaren (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1934, S. 3178). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe gelöst.

26. Oktober 1971. Drogerie.
Martin Bigler, Drogerie Neuenege, in Neuenege. Inhaber der Firma ist Kurt Martin Bigler, von Worb, in Neuenege. Betrieb einer Drogerie und Handel mit Photoartikeln. Dorfstrasse.

Bureau Nidau

26. Oktober 1971. Uhren usw.
Wilhelm Beutter AG, in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen sowie Vertrieb von feinmechanischen Artikeln (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1971, S. 1639). Walther Kiessling und Werner Kiessling, beide deutsche Staatsangehörige, in Rosenfeld (Württ., D), wurden zu Direktoren ernannt. Rolf Beutter, Heinrich König und Johannes Michalski, alle deutsche Staatsangehörige, in Rosenfeld (Württ., D), wurden zu Prokuristen ernannt. Direktoren und Prokuristen zeichnen einzeln.

Bureau Saanen

26. Oktober 1971.
Fritz Thönen Baunternehmung A.G., in Gstaad, Gmeinde Saanen (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Fred Thönen, Delegierter des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Lucie Thönen, von Reutigen, in Schönried, Gemeinde Saanen; deren Prokura ist erloschen. Dem Verwaltungsrat Georges Kléber ist die Unterschrift erteilt worden. An Fritz Kopf, von Cremin VD, in Gstaad, Gemeinde Saanen, wurde Kollektivprokura erteilt. Der Präsident des Verwaltungsrates Fritz Thönen zeichnet wie bisher einzeln. Die Verwaltungsräte Georges Kléber und Lucie Thönen sowie der Prokurist Fritz Kopf zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

27. Oktober 1971. Restaurant.
Hermann Lüthi, Sohn, in Thun, Betrieb der Wirtschaft zum Sternen mit einer Feinbäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1941, S. 51). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

18. Oktober 1971.
Radio Feuz AG, Spiez, in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Detail- und Engros-Handel mit Television, Radio, Grammo, Telefon-Rund-spruch und Tonbandgeräten sowie Schallplatten, die-Installation und Begutachtung von Antennen und Lautsprecheranlagen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberkarten zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzel-firma «Fritz Feuz», in Spiez, gemäss Apport-Vertrag vom 8. Okto-ber 1971 gewisse Aktiven im Betrage von Fr. 243 379.37 und alle Passiven im Betrage von Fr. 12 892.20. Für den Uebernahmepreis von Fr. 230 487.17 erhält der Sacheinleger 95 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift des Restbetrages von Fr. 135 487.17. Die restlichen Fr. 55 000 des Aktienkapitals werden bar einbezahlt. Mitteilungen, Einladungen und Publikationen erfolgen im SHAB. Sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, kann die Einladung zur Generalversammlung durch eingeschrie-benen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Feuz, von Lauterbrunnen, in Spiez, als Präsident; Armin Daulwalder, von Beatenberg, in Thun, und Jürg Meyses, von Uebeschi bei Thun, in Heustrich/Emdthal, beide als Beisitzer. Eduard Steiner, von Frutigen, in Spiez, wird zum Prokuristen ernannt. Unterschrift führen: Präsident F. Feuz einzeln, die Beisitzer und der Prokurist kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberlandstrasse 44 (in eigenen Räumen).

Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Oktober 1971. Radios, TV.
W. Freund, in Hochdorf, Radios, Fernsehapparate (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Die Prokura von Hansruedi Kuenzi ist erloschen.

27. Oktober 1971. Camionage.
Gmür & Cie. A.G., in Luzern, Camionage usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 913). Franz Baumann-Gmür ist aus dem Verwal-tungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Prä-sident ist lic. iur. Hans Peter Fischer (bisher Mitglied) und Mitglied Peter Baumann, von Langnau b. R. und Sursee, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1971.
Gmür Immobilien AG., in Luzern (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 913). Franz Baumann-Gmür ist aus dem Verwaltungsrate ausge-schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist lic. iur. Hans Peter Fischer (bisher Mitglied) und Mitglied Peter Baumann, von Langnau b. R. und Sursee, in Luzern. Sie führen Kollektivunter-schrift zu zweien.

27. Oktober 1971.
Käsergesellschaft Mettlen, in Escholzmatt (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3550). An der a. a. Generalversammlung vom 21. September 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Käsergenossenschaft Mettlen. Weitere Aenderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht. Hans Portmann ist dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Bruno Portmann, von und in Escholzmatt. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1971. Elektro-Installationen usw.
R. Schriber, in Hochdorf, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1960, S. 452). Diese Firma ist infolge Todes des In-habers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «R. Schriber, Inh. F. Schriber-Andherhub», in Hochdorf.

27. Oktober 1971. Elektr. Installationen usw.
R. Schriber, Inh. F. Schriber-Andherhub, in Hochdorf. Inhaberin dieser Firma ist Wwe Frieda Schriber geb. Andherhub, von Ruswil und Hochdorf, in Hochdorf. Sie hat auf den 15. September 1971 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Schriber», in Hochdorf, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Robert Schriber und Frieda Schriber (1946), beide von Ruswil und Hochdorf, in

22 octobre 1971. Alimentation. Jean-Pierre Charrotton, à Morges, commerce d'importation, fabrication et emballage de produits alimentaires (FOSC du 6. 7. 1965, N° 154, p. 2121). Raison sociale radiée, par suite de cessation de commerce.

25 octobre 1971. Immeubles. La Revettaz S.A., à Echichens, affaires immobilières (FOSC du 8. 7. 1970, N° 156, p. 1567). Max Schäfer (administrateur) a été nommé administrateur-délégué. Il continuera à engager la société par sa signature individuelle.

25 octobre 1971. LBF Ingénieurs-conseils et Architectes S.A., à Morges (FOSC du 10. 1. 1968, N° 7, p. 51). L'administrateur Bengt Theodor Thelander est démissionnaire et ses pouvoirs sont éteints. Conseil d'administration: Jean-Frédéric Reymond, président (inscrit); Mireille Lambelet, de Forel (Lavaux), à Morges, secrétaire (nouvelle); Maurice Guéisaz, membre (inscrit). Renato Morandi, de Bombinasco-Corio TI, à Corcelles-près-Payerne, est nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux de Maurice Guéisaz avec un autre administrateur ou le fondé de pouvoir. Les pouvoirs de Jean-Frédéric Reymond sont modifiés en conséquence.

25 octobre 1971. WILCO S.A. St-Sulpice, à St-Sulpice. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société ayant pour but le commerce, de machines et installations industrielles destinées au traitement des matières plastiques, des produits chimiques et des produits alimentaires. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1 000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. La convocation de l'assemblée générale a lieu par lettre recommandée. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à 5 membres. Paul Wirth, de Ursenbach, à Saint-Sulpice, président; Verena Wirth, de Ursenbach, à Saint-Sulpice, et Martin Lehmann, de Arni bei Biglen, à Wohlen A.G. Fondé de pouvoir: Ursula Kupferschmid, de Sumiswald, à Saint-Sulpice. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs ou de l'un d'eux et du fondé de pouvoir. Bureaux: chemin des Pierrettes 9 (chez l'administrateur Paul Wirth).

Bureau de Moudon

22 octobre 1971. Société coopérative d'habitation La Gravelle, à Lucens. Sous cette raison sociale il a été constitué le 2 octobre 1971, avec siège à Lucens, une société coopérative qui a pour but de parer à la pénurie des logements par la construction de bâtiments d'habitation et la création d'appartements salubres à loyers modestes. Les parts sociales sont de fr. 100 chacune. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale. La société est administrée par un comité de 5 à 7 membres désignés comme suit: Jean Cherpillod, de Vucherens, président; Maurice Gasser, de Unterhallau, secrétaire; Jean Rusca, de Magnedens FR, caissier; Jean-Pierre Betex, de Combremont-le-Petit, et Jacques Pasche, de Ferliens, tous à Lucens. Signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'Avis des cercles de Lucens et Granges, en tant que la loi n'exige pas qu'elles aient lieu dans la FOSC. Locaux: les bureaux de la société sont à Lucens au siège de celle-ci, domicile du président.

Bureau de Nyon

27 octobre 1971. Arts-Affaires S.A., à Nyon, promotion des environnements artistiques (FOSC du 28. 10. 1971, p. 2625). Michel Mulliez, de France, à Nyon, est nommé directeur, avec signature individuelle.

27 octobre 1971. Transports. Chs Baer, à Gिंगins. Entreprise de transports automobiles de personnes (FOSC du 19. 10. 1950, p. 2656). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Neuenburg - Neuchâtel - Nenchâtel

Bureau du Locle

27 octobre 1971. Immeubles. Les Fliottets S.A., au Locle, immeubles (FOSC du 18. 2. 1965, N° 40, p. 536). Jean Simon, président, a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé président, avec signature collective à deux, Jacques Riedweg, de Menznau, au Locle.

27 octobre 1971. Immeubles. S.I. Communal Nos. 16-18 S.A., Le Locle, au Locle, immeubles (FOSC du 27. 12. 1966, N° 303, p. 4118). Jean Simon, président, a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé président, avec signature collective à deux, Jacques Riedweg, de Menznau, au Locle.

Genf - Genève - Ginevra

26 octobre 1971. Boucherie. Comtat, à Genève, boucherie (FOSC du 13. 11. 1946, p. 3318). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 octobre 1971. Restaurant. E. Jacolino, à Genève, restaurant, tea-room (FOSC du 23. 4. 1952, p. 1057). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 octobre 1971. Papiers. Blum et Rochat, Jean Rochat successeur, à Genève, commerce de papiers en gros, etc. (FOSC du 17. 4. 1969, p. 851). Procuration individuelle a été conférée à Yves Rochat, de L'Abbaye VD, à Nyon. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Daniel Chevalier, d'Orbe VD, à Genève.

26 octobre 1971. Immeubles. Naef & Cie, à Genève, agence immobilière, etc., société en commandite (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). Procuration collective à deux a été conférée à Robert Menzies, de Grande-Bretagne, à Hermance, directeur.

26 octobre 1971. «Editions spécifiques» Manuel Ruch, à Genève. Chef de la maison: Manuel Ruch, de Müljodi GL, à Genève. Edition et représentation d'ouvrages, en particulier scientifiques et techniques, et commerce d'articles divers, notamment promotionnels. 16, rue du Vidollet.

26 octobre 1971. Acra Financière SA, à Genève, participations et investissements (FOSC du 27. 1. 1965, p. 294). Par suite de transfert de son siège à Lugano, la société a été inscrite au registre de Lugano (FOSC du 28. 7. 1971, p. 1872). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

26 octobre 1971. Renseignements. Dun & Bradstreet SA, succursale de Genève, agence de renseignements (FOSC du 30. 5. 1967, p. 1847). Les pouvoirs de Georges-Quentin Adamson sont radiés. Robert-W. Bechtel, des USA, à Ridgewood (New Jersey, USA), est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

26 octobre 1971. Courtage. Ewi, à Genève, courtage d'assurances, représentations, participations, etc., société anonyme (FOSC du 8. 10. 1969, S. 2316). Procuration collective à deux a été conférée à Martin-Jakob Zellweger, de Zurich, à Genève.

26 octobre 1971. Participations. «Interkoteks» Finance SA, à Genève, participations (FOSC du 24. 2. 1971, p. 440). André Weissenbach n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans-E. Lamprecht, de Bassersdorf ZH, à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1971. Machines. Hyprez SA, à Genève, machines, outillage et ingrédients pour le polissage (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2529). Jacques Broïdo et Robert Reid ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Administration: Armène Vycichl, de France, à Genève, président, Paul-E. Rochat, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Dérobert, jusqu'ici secrétaire. Signature: individuelle d'Armène Vycichl, administratrice susnommée.

26 octobre 1971. Immeubles. Sodexom SA, à Genève, biens immobiliers, fonds de commerce, etc. (FOSC du 22. 1. 1970, p. 163). Michel Rossetti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Duperré, de Rougemont VD, à Lutry VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 18, rue du Marché, chez Michel Rossetti, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannt Inhaber des Kassenscheins 4% Kantonbank von Bern, Serie HF, Nr. 378, von nom. Fr. 5000.-, rückzahlbar seit 4. August 1971, mit Jahrescoupons Nr. 5 per 4. August 1971,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1060^b)

3011 Bern, den 2. November 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 1000.-, angegangen 15. September 1940, im 8. Rang, haftend auf Grundstück Nr. 685, Blumenstein, Grundbuch Horw.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (1061^b)

6010 Kriens, den 2. November 1971. Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land: Scharfenberger

Es werden vermisst:

Schuldbrief, Fr. 2000.-, angegangen 5. September 1865, im 9. Rang, Schuldbrief, Fr. 2400.-, angegangen 1. April 1940, im 15. Rang, Schuldbrief, Fr. 2000.-, angegangen 1. November 1948, im 16. Rang, alle haftend auf den Grundstücken Nrn. 532, 533 und 592, Spitz, Grundbuch Horw.

Die Inhaber der genannten Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (1062^b)

6010 Kriens, den 2. November 1971 Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land: Scharfenberger

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 31. August 1915 von Fr. 1500.-, haftend auf der Liegenschaft GB Lenzburg Nr. 130, Plan 23, Parz. 512 der Erbengemeinschaft Wilhelm Häusler, geb. 1880, von und in Lenzburg wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und auf die Hypothekbank Lenzburg als Gläubigerin lautend.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 6. November 1972, dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1059^b)

5600 Lenzburg, den 28. Oktober 1971 Bezirksgericht

Die nachstehend aufgeführten Schuldbriefe werden vermisst:

- a) Schuldbrief A von Fr. 22 000.- vom 19. Oktober 1932, Beleg Serie II N° 3770, zu Gunsten Sonag AG Bern;
- b) Schuldbrief B von Fr. 20 000.- vom 19. Oktober 1932, Beleg Serie II N° 3770, zu Gunsten Frutiger Söhne Oberhofen; beide lastend im II. Rang, in Konkurrenz, auf Oberhofen-Grundstück N° 316.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die beiden Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1057^b)

3601 Thun, den 27. Oktober 1971 Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

Ein Inhaberschuldbrief für Fr. 1000.- und ein Namensschuldbrief zu Gunsten der Gebr. Sulzer AG für Fr. 3000.-, beide ausgestellt am 28. Oktober 1922, lautend auf den Schuldner Ludwig Krebser-Bader, Kalkulator, geb. 1888, von und in Oberwinterthur, unt. Friedheimstrasse 31, lastend im 2. und 3. Rang auf der im Talackergebiet in Oberwinterthur befindlichen Liegenschaft Kat. Nr. 6049, Plan 41 (Grundprotokoll Oberwinterthur Dorf Bd. 15, pag. 480/81).

Der unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über dieselben Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. die Schuldurkunde vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt würden. (65^b/72)

8400 Winterthur, den 3. November 1971 Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaber-Depositenheft Nr. 63749 der Schweizerischen Bankgesellschaft, Filiale Wil SG, mit einem Guthaben von Fr. 5213.45 per 19. Juli 1969.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (67^b/72)

8026 Zürich, den 28. Oktober 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Inhaber-Kassen-Obligationen der Zürcher Kantonalbank, zu je Fr. 5000.- nom., 5%, datiert 17. Mai 1967, Laufzeit 6 Jahre, Nrn. D 801987/88, mit Jahrescoupons per 20. August 1971 & ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (66^b/72)

8026 Zürich, den 2. November 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 7. Abteilung

Le président du Tribunal du district de La Vallée somme tout détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire grevant l'immeuble de l'hoirie de Camille Charles César Rochat-Marro, aux Charbonnières, N° 26841 du 9 décembre 1952 du capital de Fr. 12 000.-, intérêt maximum 6%, 1^{er} rang, au porteur,

de produire ce titre d'ici au 31 octobre 1972 au greffe du Tribunal du district de La Vallée, à défaut de quoi il sera annulé. (1058^b)

1347 Le Sentier, le 21 octobre 1971 Le président du Tribunal: J.-P. Cottier

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 115 vom 21. Mai 1970 aufgerufene

Schuldbrief von Fr. 2600.-, vom 4. Dezember 1934, Belege Serie II, Nr. 1503, lastend im 2. Pfandrechtsrang auf Worb-Grundbuchblatt Nr. 1763 des Felix Klöti-Beutler, Richigenstrasse 7, Worb, und lautend zu Gunsten des Inhabers,

ist dem Richter innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (1070)

3082 Schlosswil, den 2. November 1971 Der Gerichtspräsident II: H. Guggler

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 241 vom 15. Oktober 1970 aufgerufene

Schuldbrief Nr. 2 für Fr. 20 000.-, vom 20. Dezember 1920, Beleg II/1916, mit Erhöhung vom 18. September 1952, Beleg E & D III/4394, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft von Alfred Obrist, von Rinken AG, Primarlehner in Grosshöchstetten, Grossehöchstetten-Grundbuchblatt Nr. 70, und lautend zu Gunsten von Adolf Schuler, sel., alt. Schulinspektor, whft. gewesen in Bern, Blumenbergstrasse 46,

ist dem Richter innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (1071)

3082 Schlosswil, den 2. November 1971 Der Gerichtspräsident II: H. Guggler

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Talissia AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 25. Oktober 1971 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen und die zurückgekauften Aktien zum Nominalwert abzugeben. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen zwecks Befriedigung anzumelden. (AA 495^b)

8000 Zürich, den 26. Oktober 1971 Talissia AG

Scanver AG en liquidation, Bienne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Le 4 octobre 1971 les actionnaires réunis en assemblée universelle à Bienne par devant le notaire Karl Schiegg ont décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, sous la raison sociale Scanver AG in Liquidation. La liquidation est assurée par l'ancien administrateur M. Werner Weichlinger, cave postale, 2520 La Neuveville. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès du liquidateur précité. Ils sont informés d'ores et déjà que les actifs restants seront répartis entre les actionnaires après l'expiration d'une année dès le jour où le présent appel aura été publié pour la troisième fois (art. 745 CO). (AA 499^b)

2520 La Neuveville, le 1^{er} novembre 1971 Werner Weichlinger

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Aktiva		Bilanz per 30. September 1971		Passiva	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	21 043 642.07	Bankenkreditoren auf Sicht	20 695 930.64		
Bankendebitoren auf Sicht	88 958 359.35	Bankenkreditoren auf Zeit	167 349.20		
Bankendebitoren auf Zeit	19 827 710.45	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	153 222 414.94		
Wechsel	354 223.25	Kreditoren auf Zeit	17 867 326.01		
Reports	280 686.45	Checks und kurzfristige Dispositionen	1 678.80		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	9 741 836.83	Sonstige Passiven	15 423 371.85		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	69 828 115.60	Aktienkapital	2 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	51 753 875.70	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—		
Syndikatsbeteiligungen	1.—	Freie Reserve	55 000 000.—		
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1970	1 320 838.56		
Andere Liegenschaften	2 000.—				
Sonstige Aktiven	5 608 459.30				
	267 698 910.—				
					267 698 910.—
Kautionen Fr. 2 464 600.75			Kautionen Fr. 2 464 600.75		

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

Actif		Bilan au 30 septembre 1971		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	43 482 159.07	Engagements en banque à vue	29 509 523.52		
Coupons	94 833.40	Engagements en banque à terme	416 367 800.—		
Avoirs en banque à vue	52 357 940.28	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	237 968 716.72		
Avoirs en banque à terme	519 533 372.83	Créanciers à terme	237 740 370.48		
Effets de change	64 550 168.65	dont à plus 1 année ferme Fr. —			
Comptes courants débiteurs en blanc	13 555 254.93	Obligations et bons de caisse	24 172 000.—		
Comptes courants débiteurs gagés	233 936 926.67	Cheques et dispositions à court terme	37 243 747.01		
dont gagés par hypothèques Fr. 18 702 705.55		Autres postes du passif	85 000 000.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	17 931 315.—	Capital	16 400 000.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	38 183 781.05	Réserves	650 706.—		
dont gagés par hypothèques Fr. 351 456.75		Solde reporté à nouveau			
Titres et participations permanentes	87 948 388.90				
Participations syndicales	1 570 000.—				
Immeuble à l'usage de la banque	5 664 000.—				
Autres postes de l'actif	6 472 217.85				
	1 085 280 358.63				1 085 280 358.63
		Avals et cautionnements Fr. 20 825 647.15			
		Accréditifs Fr. 5 273 524.87			

Overseas Development Bank, Genève

Actifs		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1971		Passifs	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	24 466 199.28	Engagements en banque:			
Avoirs en banque:		à vue	Fr. 42 127 614.01		
à vue	Fr. 81 892 396.16	à terme	Fr. 5 785 712.10		47 913 326.11
à terme	Fr. 101 732 327.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue			90 782 691.35
Effets de change		Créanciers à terme			69 434 927.40
Comptes courants débiteurs:		Cheques et dispositions à court terme			892 648.—
en blanc	Fr. 449 459.20	Comptes fiduciaires			18 293 374.12
gagés	Fr. 14 966 633.40	Autres passifs			10 154 316.42
Avances et prêts à terme fixe:		Capital			40 000 000.—
en blanc	Fr. 11 282 570.48	Réserve légale			1 510 000.—
gagés	Fr. 14 946 871.97	Réserve spéciale			1 990 000.—
dont Fr. 535 309.77 garantis par hypothèques		Solde du compte de profits et pertes:			
Placements hypothécaires	1 250 000.—	Report de l'exercice précédent			342 211.43
Titres et participations permanentes	4 123 275.40				
Comptes fiduciaires	18 293 374.12				
Autres actifs	6 459 986.52				
	281 313 494.83				281 313 494.83
		Avals et cautionnements Fr. 22 374 228.16			

Banque Romande, Genève

Actif		Bilan au 30 septembre 1971		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 984 549.42	Engagements en banque à vue	14 925 673.47		
Avoirs en banque à vue	14 289 705.11	Engagements en banque à terme	31 422 834.90		
Avoirs en banque à terme	57 968 240.75	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	58 962 310.95		
Effets de change	13 074 724.48	Comptes créanciers à terme	72 978 605.07		
Comptes courants débiteurs en blanc	14 643 383.71	Dépôts en caisse d'épargne	14 053 323.20		
Comptes courants débiteurs gagés	122 971 296.43	Livrets de dépôts et de placement	28 213 917.14		
Prêts gagés à terme fixe	2 381 885.—	Obligations et bons de caisse	8 265 310.—		
Placements hypothécaires	449 563.30	Emprunts par obligations	8 612 400.—		
Titres et participations	30 946 817.72	Autres postes du passif	7 149 540.94		
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—	Capital actions	15 000 000.—		
Autres immeubles	1.—	Réserve légale	1 230 000.—		
Autres postes de l'actif	6 951 248.75	Réserves spéciales	10 847 500.—		
	272 661 415.67	Fonds de péréquation du dividende	1 000 000.—		
			272 661 415.67		
Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements	8 218 047.85	Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements	8 218 047.85		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesbeschluss
über ausenwirtschaftliche Massnahmen

Der Bundesrat hat die Botschaft zum Entwurf eines neuen Bundesbeschlusses über ausenwirtschaftliche Massnahmen verabschiedet. Dieser Entwurf revidiert den alten Bundesbeschluss, dessen Geltungsdauer Ende 1972 abläuft. Mit der Liberalisierung des internationalen Wirtschaftsverkehrs namentlich auf Grund multilateraler Verträge und mit der Diversifizierung des ausenwirtschaftlichen Instrumentariums hat sich die praktische Bedeutung des Bundesbeschlusses über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland beträchtlich gewandelt.

Rasche Reaktionen auf Beeinträchtigungen wesentlicher schweizerischer Wirtschaftsinteressen durch ausländische Massnahmen oder ausserordentliche Verhältnisse im Ausland können indessen immer wieder erforderlich werden. Der Entwurf übernimmt denn auch das Kernstück des geltenden Bundesbeschlusses: er sieht eine entsprechende Ermächtigung an den Bundesrat mit nachträglicher Genehmigung der Massnahmen durch die eidgenössischen Räte vor. Ebenso behält er die Grundlagen für die Anordnung und Durchführung des gebundenen Zahlungsverkehrs bei; doch sieht er die Möglichkeit vor, falls wie erwartet, der gebundene Zahlungsverkehr weiter abgebaut wird, die Schweizerische Verrechnungsstelle organisatorisch der Nationalbank anzugliedern.

Er erweitert ferner die Befugnis des Bundesrates, Abkommen über den Waren-, Dienstleistungs- und Zahlungsverkehr vorläufig in Kraft zu setzen, wo es die Wahrnehmung wesentlicher schweizerischer Wirtschaftsinteressen gebietet. Angesichts der Bedeutung der internationalen Wirtschaftsabkommen und der grösseren Beweglichkeit der meisten Staaten entspricht dies einem Bedürfnis. Im übrigen passt der Entwurf die Bestimmungen des Bundesbeschlusses über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland der allgemeinen Rechtsentwicklung an.

Um den geltenden Bundesbeschluss fristgerecht ablösen zu können, musste die neue Vorlage vom Bundesrat bereits jetzt verabschiedet werden; nach dem gegenwärtigen Stand der Dinge konnte sie dem angestrebten Abkommen mit den Europäischen Gemeinschaften über die Schaffung besonderer Beziehungen noch nicht Rechnung tragen. Möglicherweise wird in diesem Zusammenhang ein besonderer gesetzlicher Erlass erforderlich sein.

Arrêté fédéral
sur les mesures économiques extérieures

Le Conseil fédéral a adopté un message relatif au projet d'un nouvel arrêté fédéral sur les mesures économiques extérieures. Ce projet reprend, sous une forme révisée, l'ancien arrêté fédéral dont la durée de validité expire le 31 décembre 1972. La portée pratique de l'arrêté sur les mesures de défense économique envers l'étranger s'est sensiblement modifiée à la suite de la libéralisation des échanges économiques internationaux, notamment sur la base d'accords multilatéraux, et de la diversification des moyens d'action dans le domaine de l'économie extérieure.

Toutefois, une réaction rapide à des mesures prises par l'étranger ou à des conditions extraordinaires à l'étranger affectant des intérêts majeurs de l'économie suisse pourra encore être nécessaire. Aussi, le projet d'arrêté reprend-il l'essentiel de l'arrêté fédéral actuel: il dote en effet le Conseil fédéral de pouvoirs appropriés, les mesures prises en vertu de ces pouvoirs devant ensuite être approuvées par les Chambres fédérales. Le projet d'arrêté maintient également la base légale nécessaire à l'introduction et à la mise en œuvre d'un trafic réglementé des paiements, mais il prévoit la possibilité de rattacher l'Office suisse de compensation à la Banque nationale suisse pour le cas où, comme il est à prévoir, ledit trafic serait encore réduit.

Les pouvoirs du Conseil fédéral ont en outre été élargis dans la mesure où le nouvel arrêté autorise le Conseil fédéral à mettre provisoirement en vigueur des accords sur le trafic des marchandises, des prestations de services et des paiements, lorsque les intérêts économiques suisses essentiels l'exigent. Cet amendement répond à une nécessité, vu l'importance des accords économiques internationaux et les possibilités d'actions accrues de la plupart des Etats. Pour le reste, les dispositions de l'arrêté fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger ont été adaptées à l'évolution du droit dans ce domaine.

Pour que le nouvel arrêté puisse entrer en vigueur dans les délais, le Conseil fédéral a dû en adopter le projet dès maintenant. En l'état actuel des choses, il ne peut donc pas tenir compte déjà du traité qui doit être négocié sur l'établissement des liens particuliers avec les Communautés européennes. Le cas échéant, un acte législatif spécial pourrait être nécessaire dans ce domaine.

République algérienne

Régime des importations

Par un communiqué du 4 juin 1971, inséré à l'époque dans la presse locale du jour suivant, le ministère du commerce algérien a informé les intéressés de la subordination, depuis le 5 juin 1971, des importations de produits non contingents originaires ou en provenance de pays «hors zone clearing» à l'autorisation préalable de ce ministère.

De l'avis du 5 juin 1971, publié dans le «Journal officiel» du 5 octobre dernier, il appert que contrairement à ce qui a été reproduit dans la presse locale au sujet de ce communiqué la réglementation préétablie vis-à-vis des produits non contingents originaires et en provenance des pays «hors zone clearing». D'autre part, elle s'applique aussi aux importations de marchandises englobées dans des transactions compensatoires.

1) Voir FOSC No 131 du 9 juin 1971

259, S. 11. 71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. November 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 4 novembre 1971

Table of exchange rates for various countries including Algeria/Luxembourg, Denmark/Danemark, Germany/Alemagne, etc., with columns for currency and conversion rates.

Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte

Aarau: Bühler Karl Architekt Generalbau 10-16813. - Lenz Franz Werbeleiter 50-22253. - Roser Daniel Prediger 50-21795. Aargau: Rohr Hulda 46-10034. ... Bern: Aktion Rennsportplatz Lotzold des Windhundsportvereins Bern 30-25476. ... Zürich: Schürch Reinhard 30-53958.

Binnigen: Feigenwinter-Hagen Eugen 40-69169. - Sieber Meinrad 40-51119. - Thomassin Marcel Christian Laborant 40-50401. ... Basel-Stadt: Baumann Hans 20-52192. ... Grenchen: Nava Ferruccio 45-11424. ... Lausanne: Desjardins René 10-10438. ... Winterthur: Bächtli Rudolf 80-41847.

Glarus: Glarner Musikschule Schulleitung 87-3066. - Heer Fritz kaufm. Angest. 87-674. - Müller Alois Arbeiter 87-6314. ... Lausanne: Desjardins René 10-10438. ... Winterthur: Bächtli Rudolf 80-41847. ... Zürich: Schürch Reinhard 30-53958.

5³/₄%**Anleihe 1971–86
Wasserwerke Zug
von Fr. 8 000 000****Anleihezweck:**

Beschaffung weiterer Mittel für den Ausbau ihrer Wasserversorgung.

Bedingungen:**Emissionspreis:** 99,40% + 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100%**Laufzeit:** längstens 15 Jahre**Stückelung:** Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000**Zeichnungsfrist:** 8. bis 12. November 1971, mittags**Liberierung:** 30. November bis 15. Dezember 1971**Kotierung:** an der Börse von Zürich

Sämtliche schweizerische Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

ZUGER KANTONALBANK**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT****Gommerkraftwerke A.G.
Lax (Kanton Wallis)****6%****Anleihe 1971–86 von Fr. 20 000 000**

zwecks teilweiser Finanzierung des Ausbaues der Wasserkraft des Fleischertals.

Anleihebedingungen**Laufzeit:** längstens 15 Jahre**Titel:** Inhaberoptionen von Fr. 1000, Fr. 5000 und eventuell Fr. 100 000.**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Neuenburg und Zürich**98,40****Emissionspreis**

% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 99%

Zeichnungsfrist vom 5. bis 12. November 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein**Schweizerische Kreditanstalt****Schweizerische Bankgesellschaft****Schweizerische Volksbank****Neuenburger Kantonalbank****Walliser Kantonalbank****Schweizerische
Rückversicherungs-Gesellschaft**

Die Aktionäre werden zur

107. ordentlichen Generalversammlung

vom Freitag, den 19. November 1971, 9.30 Uhr, im Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, 8002 Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.

Der Bericht für das Geschäftsjahr 1970/71 mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsichtnahme am Gesellschaftssitz auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten können bis Mittwoch, den 17. November 1971, bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 4. November 1971

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft
Für den Verwaltungsrat:
Dr. M. E. Eisenring, Präsident

Chantarella Hotel AG, St. Moritz**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
für das Geschäftsjahr 1970/71**

auf Mittwoch, 1. Dezember 1971, 16 Uhr, im Advokaturbüro Dr. Ludwig Gutstein, Susenbergstrasse 101, 8044 Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970/71.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. April 1971 und Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 17. November 1971 bei der Schweiz. Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

St. Moritz, 5. November 1971

Der Verwaltungsrat

Promurezzan AG, St. Moritz**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, 1. Dezember 1971, 17 Uhr, im Advokaturbüro Dr. Ludwig Gutstein, Susenbergstrasse 101, 8044 Zürich****Traktanden:**

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1970 und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Anträgen der Verwaltung liegen ab 17. November 1971 bei der Schweiz. Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

St. Moritz, 5. November 1971

Der Verwaltungsrat

Samimpex AG, Zürich**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 16. November 1971, 8 Uhr, im Notariat Unterstrass, Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich.

Einziges Traktandum:

Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.

Die Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, den 5. November 1971

Der Verwaltungsrat

Nandrò-Bergbahnen AG Savognin, Savognin**Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 20. November 1971, 14.00 Uhr, Garni Tgessa Romana, Segantinstube, Savognin.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Oktober 1970.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Kontrollstellberichts.
3. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Mai 1971.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Umfrage.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung 1970/71 und der Kontrollstellbericht liegen ab 10. November 1971 auf der Gemeindeganzlei Savognin zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 20. November 1971 zwischen 13.00 und 14.00 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Zum Bezug der Zutrittskarten zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

Savognin, den 1. November 1971

Nandrò-Bergbahnen AG, Savognin
Der Verwaltungsrat

Clématéite SA, Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 novembre 1971, à 11 h., dans les bureaux de Sapag, Gardy SA, La Jonction, 1211 Genève 8.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge aux organes responsables.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au lundi 15 novembre 1971, au siège social, sur présentation des actions ou des récépissés bancaires.

L'Immobilière de Porrentruy SA, Porrentruy

Les actionnaires sont invités à participer à

l'assemblée générale

qui se tiendra le jeudi 18 décembre 1971, dès 18 h., dans les bureaux de l'entreprise Parietti & Gindrat SA, avenue Stockmar 15, à Porrentruy.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 3 décembre 1970.
- 2° Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle sur l'exercice 1970.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Décision sur l'utilisation du bénéfice.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1970, le compte de pertes et profits pour 1970, le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 8 novembre 1971.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société, avenue Stockmar 15, à Porrentruy, contre présentation des actions.

Porrentruy, le 2 novembre 1971

Le conseil d'administration